AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 45/2009

af 9. juni 2009

om ændring af bilag X (Audiovisuelle tjenesteydelser) og bilag XI (Tjenesteydelser på telekommunikationsområdet) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som ændret ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Bilag X til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 161/2007 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 7. december 2007 ([1]).

(2) Bilag XI til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 47/2009 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 24. april 2009 ([2]).

(3) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/123/EF af 12. december 2006 om tjenesteydelser i det indre marked ([3]) skal indarbejdes i aftalen.

(4) Retsakter vedrørende audiovisuelle tjenesteydelser, og som der i øjeblikket henvises til i bilag X, bør herefter indarbejdes i bilag XI —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Bilag X og XI til aftalen ændres i overensstemmelse med bilaget til denne afgørelse.

Artikel 2

Den islandske og den norske udgave af direktiv 2006/123/EF, der offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidendes* EØS-tillæg, er autentiske.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter den seneste meddelelse til Det Blandede EØS-udvalg i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1 (*).

Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidendes* EØS-afsnit og EØS-tillæg.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. juni 2009.

På vegne af Det Blandede EØS-udvalg

Alan SEATTER

Formand

([1]) EUT L 124 af 8.5.2008, s. 27.
([2]) Se side 28 i denne EUT.
([3]) EUT L 376 af 27.12.2006, s. 36.
(*) Forfatningsmæssige krav angivet.

BILAG

I bilag X og XI til aftalen foretages følgende ændringer:

1. Teksten til bilag X affattes således:

»**TJENESTEYDELSER GENERELT**

Liste som omhandlet i artikel 36, stk. 2

INDLEDNING

Når de i dette bilag omhandlede retsakter indeholder begreber eller henvisninger til procedurer, der er specielle for Fællesskabets retsorden, som f.eks.:

— præambler

— hvem EF-retsakterne er rettet til

— EF's områder og sprog

— rettigheder og forpligtelser, som EF-medlemsstaterne eller deres offentlige organer, virksomheder eller borgere har i forhold til hinanden, og

— informations- og notifikationsprocedurer

gælder protokol 1 om horisontale tilpasninger, medmindre andet er bestemt i dette bilag.

OMHANDLEDE RETSAKTER

1. **32006 L 0123**: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/123/EF af 12. december 2006 om tjenesteydelser i det indre marked (EUT L 376 af 27.12.2006, s. 36).

   Direktivets bestemmelser gælder i forbindelse med aftalen med følgende tilpasninger:

   a) I artikel 3, stk. 3, læses »traktatens regler« som »EØS-aftalens regler«.

   b) I artikel 4, stk. 1, læses »traktatens artikel 50« som »EØS-aftalens artikel 37«.

   c) I artikel 4, stk. 2 og 3, læses »traktatens artikel 48« som »EØS-aftalens artikel 34«.

   d) I artikel 4, stk. 5, læses »traktatens artikel 43« som »EØS-aftalens artikel 31«.

   e) Artikel 4, nr. 8), affattes således:

   » »tvingende almene hensyn«: hensyn, der med forbehold af EØS-aftalens artikel 6 er anerkendt som sådan i EF-Domstolens afgørelser, herunder følgende: den offentlige orden, den offentlige sikkerhed, tryghed for borgerne, den offentlige sundhed, bevarelsen af den finansielle balance i de sociale sikringsordninger, beskyttelsen af forbrugerne, tjenestemodtagerne og arbejdstagerne, retfærdige handelstransaktioner, bekæmpelse af bedrageri, beskyttelsen af miljøet, herunder bymiljøet, dyresundheden, intellektuelle ejendomsrettigheder, bevarelsen af den nationale historiske og kunstneriske arv samt social- og kulturpolitiske målsætninger.«

   f) Følgende afsnit indsættes efter artikel 15, stk. 7, første afsnit:

   »Når Kommissionen og EFTA-Tilsynsmyndigheden i overensstemmelse med punkt 4(d) i protokol 1 til EØS-aftalen udveksler oplysninger om notifikationer fra henholdsvis EU-medlemsstaterne og EFTA-staterne, meddeler Kommissionen EU-medlemsstaterne de oplysninger, den har fået fra EFTA-Tilsynsmyndigheden, og EFTA-Tilsynsmyndigheden meddeler EFTA-staternes Stående Udvalg de oplysninger, den har fået fra Kommissionen. EFTA-Tilsynsmyndigheden meddeler endvidere Det Stående Udvalg de notifikationer, den har fået fra EFTA-staterne.«

g) Følgende afsnit indsættes i artikel 21, stk. 2:

»Når Kommissionen og EFTA-Tilsynsmyndigheden i overensstemmelse med punkt 4(a) i protokol 1 til EØS-aftalen udveksler oplysninger fra henholdsvis EU-medlemsstaterne og EFTA-staterne om navne og adresser, meddeler Kommissionen EU-medlemsstaterne de oplysninger, den har fået fra EFTA-Tilsynsmyndigheden, og EFTA-Tilsynsmyndigheden meddeler EFTA-staternes Stående Udvalg de oplysninger, den har fået fra Kommissionen.«

h) Artikel 22, stk. 1, litra d), finder ikke anvendelse for så vidt angår EFTA-staterne.

i) Følgende indsættes i artikel 28, stk. 8:

»Med hensyn til EFTA-staterne er det EFTA-Tilsynsmyndigheden, der jævnligt underretter dem om, hvordan bestemmelserne om gensidig bistand fungerer.«

j) Følgende indsættes i artikel 39, stk. 2:

»Med forbehold af punkt 4(d) i protokol 1 til EØS-aftalen fremsender Kommissionen de rapporter, den har modtaget fra EU-medlemsstaterne, til EFTA-Tilsynsmyndigheden med henblik på distribution til EFTA-staterne, og EFTA-Tilsynsmyndigheden fremsender de oplysninger, den har modtaget fra en EFTA-stat, til de øvrige EFTA-stater, til EFTA-staternes Stående Udvalg og til Kommissionen med henblik på distribution til EU-medlemsstaterne. Kommissionen og EFTA-Tilsynsmyndigheden udveksler oplysninger om de bemærkninger, som henholdsvis EU-medlemsstaterne og EFTA-staterne har fremsat.«

k) Følgende indsættes i artikel 39, stk. 3:

»EFTA-staterne kan også forelægge deres rapporter og bemærkninger for udvalget.«

l) Følgende afsnit indsættes i artikel 39, stk. 5:

»Når Kommissionen og EFTA-Tilsynsmyndigheden i overensstemmelse med punkt 4(d) i protokol 1 til EØS-aftalen udveksler oplysninger om de krav, som henholdsvis EU-medlemsstaterne og EFTA-staterne har fremsendt, meddeler Kommissionen EU-medlemsstaterne de oplysninger, den har fået fra EFTA-Tilsynsmyndigheden, og EFTA-Tilsynsmyndigheden meddeler EFTA-staternes Stående Udvalg de oplysninger, den har fået fra Kommissionen. EFTA-Tilsynsmyndigheden meddeler endvidere Det Stående Udvalg de krav, EFTA-staterne har fremsendt.« «

2. Titlen på bilag XI »TJENESTEYDELSER PÅ TELEKOMMUNIKATIONSOMRÅDET« erstattes af »ELEKTRONISK KOMMUNIKATION, AUDIOVISUELLE TJENESTEYDELSER OG INFORMATIONSSAMFUND«.

3. Følgende indsættes efter punkt 5o (Kommissionens afgørelse 2006/215/EF) i bilag XI:

»**Audiovisuelle tjenesteydelser**

5p. **389 L 0552**: Rådets direktiv 89/552/EØF af 3. oktober 1989 om samordning af visse love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne vedrørende udøvelse af tv-radiospredningsvirksomhed (EFT L 298 af 17.10.1989, s. 23), ændret ved:

— **397 L 0036**: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/36/EF af 30. juni 1997 (EFT L 202 af 30.7.1997, s. 60).

Direktivets bestemmelser gælder i forbindelse med aftalen med følgende tilpasninger:

a) I artikel 2, stk. 5, læses »artikel 52 ff. i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab« som »artikel 31 ff. i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde«.

b) Med hensyn til EFTA-stater er programmer omhandlet i direktivets artikel 6, stk. 1, litra c), også programmer, der som beskrevet i artikel 6, stk. 3, er fremstillet af og sammen med producenter, der er etableret i europæiske tredjestater, med hvilke den pågældende EFTA-stat har aftale herom.

Hvis en kontraherende part agter at indgå en aftale som nævnt i artikel 6, stk. 3, underrettes Det Blandede EØS-udvalg herom. Høringer vedrørende indholdet af sådanne aftaler kan finde sted på anmodning af en af de kontraherende parter.

c) Følgende indsættes i artikel 15 i direktivet:

»EFTA-stater har frihed til at tvinge kabelselskaber, der opererer på deres territorier, til at forvrænge eller på anden måde sløre reklameindslag om alkoholholdige drikkevarer i programmer fra tv-radiospredningsorganer, hvis hovedpublikum er i en EØS-EFTA-stat. Ved vurderingen af, om et bestemt program eller reklameindslag er omfattet af denne tilpasning, lægges der bl.a. vægt på følgende forhold:

— om tv-radiospredningen faktisk primært modtages i en af EØS-EFTA-staterne

— om de varer eller tjenesteydelser, som der gøres reklame for, kan fås i modtagerlandet

— om sproget i det land, hvor tv-radiospredningen modtages, benyttes i programmerne eller reklamerne

— om der henvises til salgssteder i modtagerlandet, eller om disse nævnes i reklamerne

— om priserne er angivet i modtagerlandets valuta.

Forvrængningen eller anden form for sløring af reklameindslag må ikke medføre begrænsninger i retransmissionen af andre dele af tv-programmer end reklameindslag for alkoholholdige drikkevarer.

De kontraherende parter reviderer i fællesskab denne undtagelse i 2003.«

Nærmere procedurer for Islands, Liechtensteins og Norges associering i overensstemmelse med aftalens artikel 101:

Hver EFTA-stat kan udpege en repræsentant for den kompetente myndighed, der er udpeget i hver EFTA-stat, til at deltage i møderne i kontaktudvalget vedrørende tv-spredningsvirksomhed i henhold til artikel 23a i direktiv 89/552/EØF.

Europa-Kommissionen skal i god tid underrette deltagerne om kontaktudvalgets mødedatoer og fremsende den relevante dokumentation.

5q. **398 L 0084**: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/84/EF af 20. november 1998 om retlig beskyttelse af adgangsstyrede og adgangsstyrende tjenester (EFT L 320 af 28.11.1998, s. 54).«

4. Følgende indsættes efter punkt 30 (Rådets resolution 96/C 376/01) i bilag XI:

»**Audiovisuelle tjenesteydelser**

31. **394 Y 0702(02)**: Rådets resolution 94/C 181/02 af 27. juni 1994 om en vejledende EF-politik for digital tv-transmission (EFT C 181 af 2.7.1994, s. 3).

32. **398 X 0560**: Rådets henstilling 98/560/EF af 24. september 1998 om udvikling af den europæiske industris konkurrenceevne inden for audiovisuelle tjenester og informationstjenester gennem fremme af nationale rammer, der tager sigte på at opnå en sammenlignelig og effektiv beskyttelse af mindreårige og den menneskelige værdighed (EFT L 270 af 7.10.1998, s. 48).

33. **499 Y 0205(01)**: Resolution 1999/C 30/01 vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet den 25. januar 1999 om public service-radio- og -tv-virksomhed (EFT C 30 af 5.2.1999, s. 1).

34. **32005 H 0865**: Europa-Parlamentets og Rådets henstilling 2005/865/EF af 16. november 2005 om filmarv og konkurrenceevnen for relaterede industrielle aktiviteter (EUT L 323 af 9.12.2005, s. 57).«